

INHOUD

Wilhelmus	pag. 5
God save the King	8
Oh, Canada	9
The Star spangled banner	10
La Marseillaise	12
La Brabançonne	14
De Brabanconne	16
Limburg is mijn Vaderland	18
Frysk Folksliet	20
Mijn Brabant	23
Zeeuws Vlaams Volkslied	26

Patriottenlied	pag.
Merck toch hoe sterck	
Bataljonslied II 7 R.I.	
Bataljonslied II 12 R.I.	
Wij zijn de jongens van de 7e Dec.	
Het lied van de Tijgerbrigade	
Holland kân niet sterven	
Vaderland	
Ons leger	
Vrijwilligers vóór	
Wij jongens van stavast	
In de dubbel	
Wij gaan naar het land van de palmen	
Meisjelief ik zal je schrijven	

Dat zijn de jongens van onze marine	pag. 64
Wij varen uit	68
Ja Hoera	71
Marsosé	74
Kolé Kolé	75
Tehupijory	76
Orang Papoea	79
Aloesé	80
Tjénkeh Manis	82
Sajang Kané	84
Ajoen, Ajoen,	86
Nina Bobo	89
Boeroeng Kaka	90
Terang Boelan	92



GOD SAVE THE KING

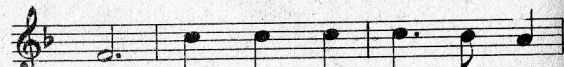
ANDANTE



God save our gra - - cious King.



long live our no - ble King. God save the



King. Send him vic - to - ri - ous.



Hap - py and glo - ri - ous. Long to reign



o - - ver us, God save the King.

2.

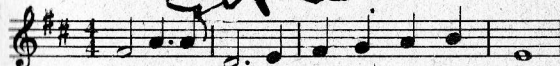
Thy choicest gifts in store
On him be pleased to pour.
Long may he reign!
May he defend our laws,
And ever give us cause
To sing with heart and voice
God save the King!

3.

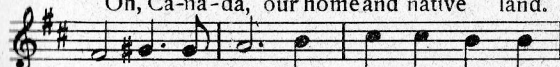
Where'er o'er lands and seas
Our flag upon the breeze
Its folds may fling:
Where'er the morning sun
Shines on our Empire won,
From loyal hearts shall come
God save the King!



OH CANADA



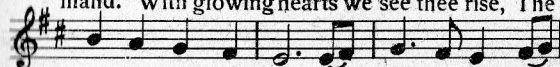
Oh, Ca-na-da, our home and native land.



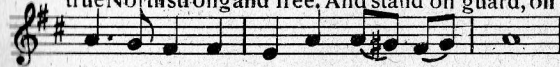
True pa-triot love in all our sons com-



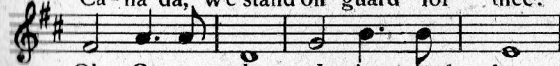
mand. With glowing hearts we see thee rise, The



true North strong and free. And stand on guard, oh



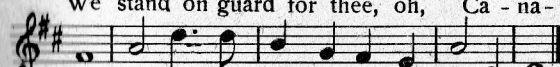
Ca-na-da, We stand on guard for thee.



Oh, Ca-na-da, glo-rious and free,



We stand on guard for thee, oh, Ca - na -



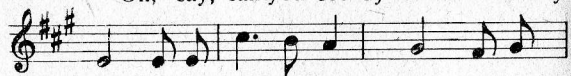
da, We stand on guard for thee, oh, Ca-na-da!

THE STAR SPANGLED BANNER

MAESTOSO



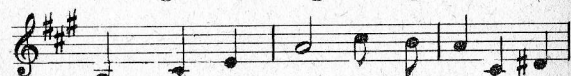
Oh, say, can you see by the dawn's ear-ly



light, what so proud-ly we hailed at the



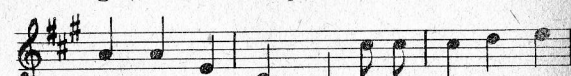
twi - light's last glea - ming? Whose broad



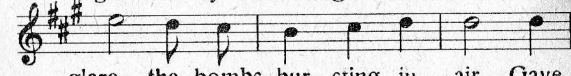
stripes and bright stars, thro' the pe - ri - lous



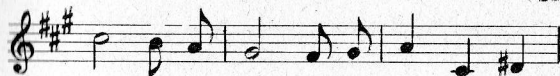
fight, O'er the ramparts we watched, were so



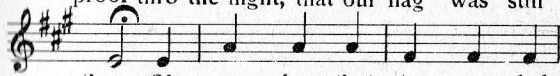
gal - lant - ly strea - ming? And the roc - kets red



glare, the bombs - bur - sting in air, Gave



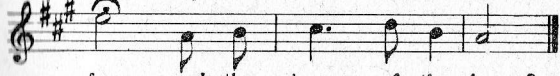
proof thro' the night, that our flag was still



there, Oh, say, does that star - spang - led



ban - ner yet wave O'er the land of the



free and the home of the brave?



LA BRABANCONNE



Après des siècles d'es-cla-va-ge le



Bel-ge sortant du tom-beau. A re-con



quis, par son cou-ra-ge. Son



nom, ses droits et son dra-peau. Et ta



main sou-ve-rai-ne et fiè-re, Dé-sor-



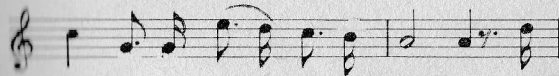
mais peu-ple in domp-té, Gra-



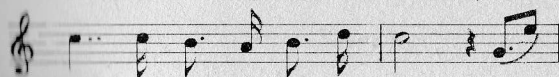
va sur ta vieil-le ban-niè-re; Le



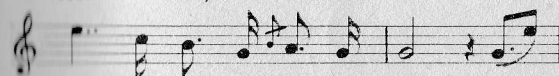
Roi la loi, la li-ber-té. Gra-



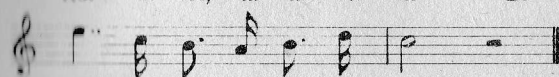
va sur ta vieil-le ban-niè-re, Le



Roi la loi, la li-ber-té. Le



Roi la loi, la li-ber-té. Le



Roi la loi, la li-ber-té.



DE BRABANÇONNE

*Belgisch Volkslied **

Muziek van F. van Campenhout



O dierbaar België, O heilig land der Vaad'ren onze
 ziel en ons hart zijn U ge-wijd! Aanvaard ons
 kracht en het bloed van ons aad'ren. Wees ons
 doel in ar-beid en in strijd. Bloei o
 land, in een-dracht niet te bre-ken. Wees
 in-mer u-zelf en on-ge-knecht, Het woord ge-
 trouw dat ge-on-be-vreesd moogt spre-ken, voor



Vorst, voor vrij-heid en voor recht Het woord ge-
 trouw dat ge-on be-vreesd moogt spre-ken: Voor
 Vorst, voor vrij-heid en voor recht Voor
 Vorst, voor vrij-heid en voor recht Voor
 Vorst, voor vrij heid en voor recht!

(de nieuwe, door den Belgischen Minister van
 Openbaar onderwijs goedgekeurde versie.)



LIMBURG, MYN VADERLAND

G. Kregelberg

Matig marschtempo

Henri Tijssen



- 1 Waar in 'tbronsgroen ei - ken hout
- 2 Waar de bree - de stroom der Maas
- 3 Waar aan 'toud O - ran - je huis



't nach - te - gaal - tje zingt;
sta - tig zee - waarts vloeit;
't volk blijft hou en trouw;



O - ver 'tmalsche ko - renveld'tlied des leeuw-riks
Weeld' rig sap - pig veld ge-was kost'lijk groeit en
Met ons roemrijk Ne-derland één in vreugd en



klinkt; Waar de hoorn des her- ders schaft
bloeit; Bloe-mengaard en beemd en bosch,
rouw; Trouw aan plicht en trouw aan God



langs der beek-jes boord: }
o - ver-heer-lijk gloort: } Daar is mijn
heerscht van Zuid tot Noord: }



Vaderland, Limburgs dierbaar oord! Daar is mijn



Va - der-land, Lim-burgs dier-baar oord!

FRYSK FOLKSLIET

MODERATO

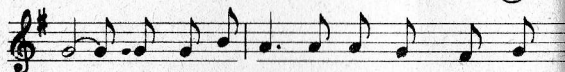
E. H. Halbertsma



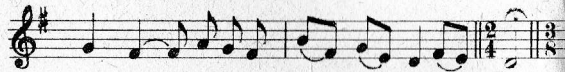
1 Frysk bloed, tsjoch op! wol nou ris bruuwzein
1 Friesch bloed, stuif op, wil nu eens bruis' en



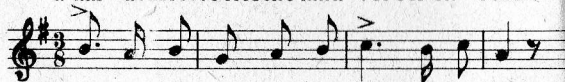
Sie-de_ In bounsje throch ues ie - ren
koken_ En bon-zen door onze aad' - ren



om!_ Flean op! wij sjonge it baes-te lân fen'e
rond_Vlieg op! Wij zing-en't bes-te land van



ier - de_ It Frysce lân fol ea-re in rom.
d'aar - de_ Het Friesche land vol eer en roem.



Klink den in da - wer-je fier ijn it roun
Klink dan en da - - ver ver in het rond



Dijn âl-de ea-re, O Frys-ce groun!____
Uw ou-de eer, o Frie-sche grond!____



Klink den in da-wer-je fier ijn it roun
Klink dan en da - - ver ver in het rond



Dijn âl-de ea - rē, O Frys - ce groun!
Uw ou-de eer, o Frie - sche grond!

2.

Ho eak throch oermacht, need, in sêbe-trit_sen,
Oer-âl de ljea-we Frysce groun,
Noait waerd dy faes-te ta-ye bân for_brit-sen,
Dy Friezen oan hjar lân for-boun!
Klink.... enz.

3.

Fen buwgjen frjemd, bleau by 't âld folk yn eare
Syn namme in tael, syn frye sin,
Syn wird wier wet, rjucht, sljucht in trou syn
leare

In thwang fen hwa eak stie it tsjin.
Klink.... enz.

4.

Throchloftich folk fen dizze âlde namme
Waes jimmer op dy âlders grear!
Bliuw iwich fen dy grize hege stamme
Ien grien, ien kraeftich bloeyend leat!
Klink.... enz.

2.

Hoe ook door overmacht, nood en zee bedreigd,
Overoude lieve, Friese grond.
Nooit werd die vaste, taaië band verbroken
Die Friezen aan hun land verbond.
Klink.... enz.

3.

Van buigen vreemd, bleef bij 't oud volk in eere,
Zijn naam en taal, zijn vrije zin;
Zijn woord was wet, recht, slecht en trouw zijn leere
En dwang van wie ook stond het tegen.
Klink.... enz.

4.

Doorluchtig volk van dezen ouden naam,
Wees immer op uw (voor)ouders grootsch!
Blijf eeuwig van dien grijzen, hoogen stam
Een groene, een krachtig bloeiende loot!
Klink.... enz.



MIJN BRABANT

Woorden: F. K. M. Noyons

Marschtempo

Muziek: Rob. Gevers



Bra-bant ik zing van je groe-nè gou-wen,
Bra-bant ik zal nooit de tijd ver-ge-ten,
Bra-bant's folklore zie ik weer bloei-en;



goud - geel kleurt zich de hei met de brem,
dat ik als junk-ske 'n bel-le-ke trok,
straks roept de guld' z'n man-nenweersaam,



heer-lijk bloei-en uw lan-dou-wen,
schut-je speel-de, fijn gong ree-pen,
trom-mels roe-ren, ven-dels zwaai-en,



rij - en zich langs bosch en ven,
schooi - de met de rom-mel-pot,
hand- en kruis-boog tre-den aan,



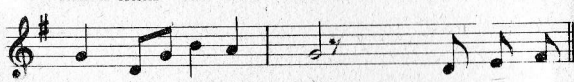
d'her - der stouwt z'n bla - ten - des chaapkens
 ik zal nooit m'n aard ver - za - ken
 oh, blijf strij - den, hoed mijn Bra - bant,



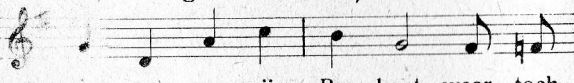
langs de dre - ven on - ge - rept,
 rijk aan hu - mor gees - tig raak,
 dien 't trouw naar va - dren aard,



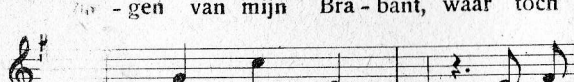
vlug naar kooi, als 't klok - - je in de
 vol van leut bij 't fees - - ten thuis ge -
 hand - haaf fier de rech - - ten van de



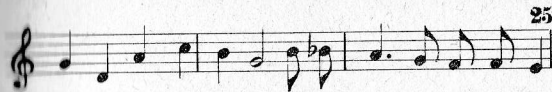
a - vond stil - te klept. }
 - leerd aan d'ou - de haard. } Dan moet ik
 'erk, Koningin en Staat. }



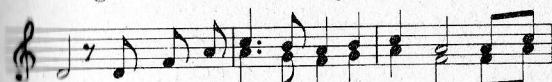
ge - gen van mijn Bra - bant, waar toch



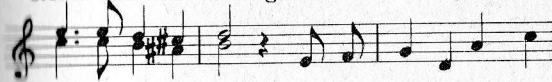
ens m'n wieg - ske stond. Van ons



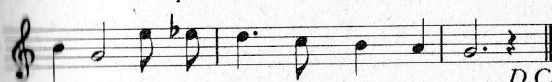
volk gehecht aan zeden, dat bij strijd z'n mèn - ne - ke



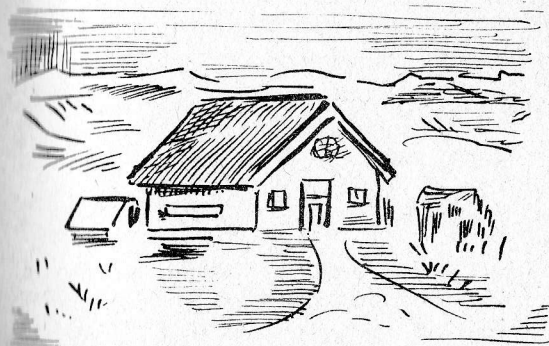
stond. Dan wil ik zing - en van 't lief - ste, wat ik



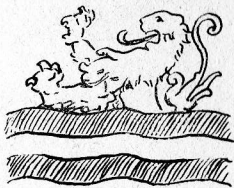
ooit be - zat op aard'. Van m'n goei - e Brabants



Moe - ke, trou - we ziel van huis en haard. *D.C.*

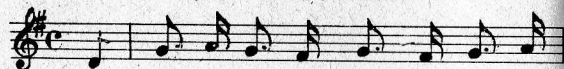


4. Daar werd de oude zede
 Getrouwelijk bewaard,
 En 't huis in dorp en steden
 Bleef zuiver Zeeuwsch van aard.
 Daar leeft men zo eendrachtig
 En vrij van droef krakeel
 Daar dankt men God almachtig
 Voor 't toegemeten deel.
 refr.
5. De worste!strijd met Spanje
 Bracht ons het hoogste goed,
 De Vrijheid door Oranje,
 Betaald met hartebloed.
 Dat goed gaat nooit verloren,
 De Nederlandsche vlag
 Zal wappren van den toren
 Tot op den jongsten dag.
 refr. Van d'Ee tot Hontenisse,
 Van Hulst tot aan Cadzand
 Dat blijft ons eigen landje,
 Maar deel van Nederland.

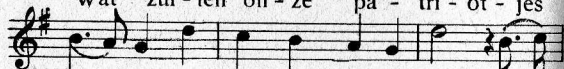




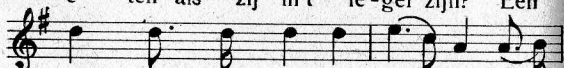
PATRIOTTEN-LIED



Wat zul-len on-ze pa-tri-ot-jes



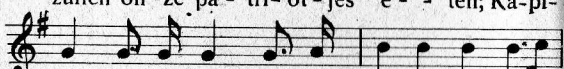
e--ten als zij in't le-ger zijn? Een



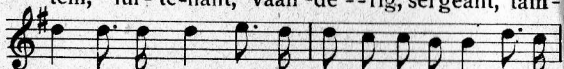
kieks--ke aan't spit ge-ste-ken, dat



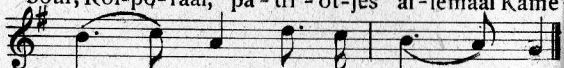
zullen on-ze pa-tri-ot-jes e--ten; Ka-pi-



tein, lui-te-nant, vaan-de--rig, sergeant, tam-



bour, Kor-po-raal, pa-tri-ot-jes al-lemaal Kame-



ra--den, Ka-me--ra--den.

2.

Wat zullen onze patriotjes drinken?

Als zij in 't leger zijn?

Den wijn uit zilv'ren pinten,

Dat zullen onze patriotjes drinken!

Kapitein, luitenant,

Vaanderig, sergeant,

Tamboer, korporaal,

Patriotjes allemaal,

Kameraden, kameraden.

3.

Waarop zullen onze patriotjes slapen?

Als zij in 't leger zijn?

Op een bed met schoone lakens,

Daarop zullen onze patriotjes slapen!

Kapitein, luitenant,

Vaanderig, sergrant,

Tamboer, korporaal,

Patriotjes allemaal,

Kameraden, kameraden.

4.

Waarmee zullen onze patriotjes schieten?

Als zij in 't leger zijn?

Met een kanon met vier wieltes,

Daarmee zullen onze patriotjes schieten!

Kapitein, luitenant,

Vaanderig, sergeant,

Tamboer, korporaal,

Patriotjes allemaal,

Kameraden, kameraden.



MERCK TOCH HOE STERCK

(Beleg en ontzet van Bergen op Zoom.)

Levendig

Valerius

Merck' toch hoe sterck nu in't werck sich al steld
die 'tal-len-tij' soo ons vrij-heijt heeft be-
stre den. Siet hoe hijslaeft; graeft en draeft met geweld
Om on-se goet en ons bloet en on - ze
ste-den. Hoor de Spaen-sche trom-mels slaan
Hoor Maraens trompet-- ten! Siet hoe komt hi
trek-ken aan, Ber - gen te be - set - - - ten,

Berg op Zoom. hout U vroom, Stutde Spaen-sche
scha - - ren; Laet 's landsboom, end' sijst doer
Trouw - - lijck toch be - - wa - - ren!

2.

't Moedige, bloedige, woedige swaerd
Blonck en het klonck dat de voncken daeruyt vlogen,
Beving en leving, opgeving der aerd,
Wonder gedonder nu onder was nu boven;
Door al 't mijnen en 't geschut,
Dat men daeglycx hoorde,
Menig Spanjaert in sijn hut
In syn bloet versmoorde,
Berg op Zoom, hout sich vroom,
't Stut de Spaensche scharen;
't Heeft 's Lands boom end' syn stroom
Trouwlijck doen bewaren.

3.

Die van Oranjen quam Spanjen aen boord,
Om uit het veld als een held 't geweld te weeren;
Maer also dra Spinola 't heeft gehoord,
Trockt hy flox heen op de been met al syn heeren,
Cordua kruyd spoedig voort,
Sach daer niet te winnen,
Don Velasco liep gestoort,
't Vlas was niet te spinnen!
Berg op Zoom hout sich vroom,
't Stut de Spaensche scharen,
't Heeft 's Lands boom end' syn stroom
Trouwlijck doen bewaren!

BATALJONSLIED

II 7 R.I.

Tekst: Anton Beuving

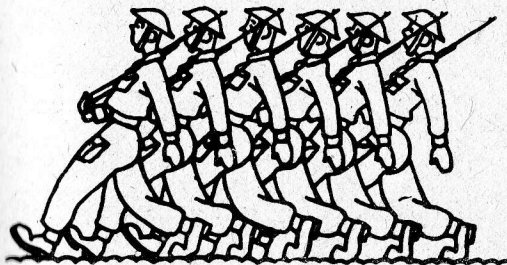
Muziek: Louis Noire

Wie kent niet het Tweede van zeven R.I. De
 trots van het wa pen der in - fan - te - rie Wij
 zijn geen Jan - Sa - lie's Wij ken - nen den geest die
 al - tijd de kracht van ons land is ge - weest
 refrein:
 Dat is de ge - dach - te van ied're soldaat Zoo -
 dra hij z'n krib of z'n stroo - zak ver - laat Wij
 blij - ven pa - raat hier bij ied - re com - pie voor



ons ba - tal - jon van ze - ven R. I.!

- 2 In kamp en kazerne, bij sport en bij spel,
 Voelt ieder van ons als een man zich in tel,
 En zelfs bij een marsch in de brandende zon
 Wordt nimmer gefoeterd door ons bataljon.
 refrein:
- 3 Want is in de tropen de zonsoms wat heet
 Dan zorgt weer een lied dat je alles vergeet
 Een heldere kop en een vroolijke geest
 Is altijd de trots van het Ite geweest.
 refrein:
- 4 En is er geen dienst en de jongens zijn vrij,
 En gaat er een lief lachend meisje voorbij
 Dan pinken w'een oogje, als 't eventjes kan
 We zijn wel soldaad maar we blijven een man!
 refrein:



BATALJONSLIED

II-12 R.I.

Tekst: Anton Beuving

Muziek: Louis Noiret

Wij kwamen uit ied're pro-vin-cie bij-een Wij
 wis-ten het land had ons noo-dig Want
 dat is de les uit de tijd van voorheen Een
 le-ger is nooit o-ver-bo-dig Van
 Noord en van Zuid Van Oost en van West Daar
 kwamen de jongens en de-den hun best Sol-
 -da-ten te zijn aan O-ran-je verwant Sol-

-da-ten te zijn voor ons Va-der-land
 Een twee drie twee twee drie! drie!
 Hier is hettweede van 12 R.I. Op onskant Holland
 bou-wen Ons Hol-land fier en klein De
 we-reld zal aan-schou-wen wat Ne-der-lan-ders
 zijn Laat and'ren maar pra-ten wij
 blij-ven sol-daat Wij doen ons best want wij
 we-ten waar'tom gaat Zoo den-ken wij allen het
 hindert niet wie 1 - 2 - 3 2 - 2 - 3 - 3 12 R.I.

2.

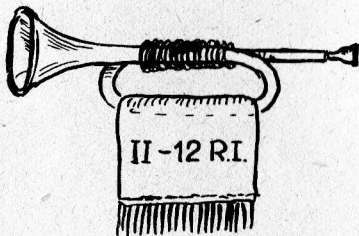
Wij hebben Je Maintiendrai leeren verstaan
 Wij weten wat Vrijheid beteekent
 En is het eens noodig, dan zullen wij gaan
 Als 't Vaderland weer op ons rekent.
 Wij houden van Vrede, van Vrijheid en Recht
 Maar zullen toch zorgen dat iedereen zegt:
 Zoolang er soldaten als deze bestaan,
 Zoolang zal ons land niet verloren gaan.

Refrain (als boven)

3.

Geen vijand zet ons meer de laars op den nek,
 De Hollandsche leeuw kan nog klauwen,
 En wie er z'n hand naar ons landje uitstrekt,
 Dien zullen we dat doen berouwen.
 Wij reiken een ieder de helpende hand,
 Maar-kom j' aan de eer of de vlag van ons land.
 Dan balt zich die helpende hand tot een vuist
 En toont dan de kracht, die daarin nog huist.

Refrain (als boven)



WIJ ZIJN DE JONGENS VAN „DE ZEVENDE DECEMBER”

Tekst:
 Jan P. Has

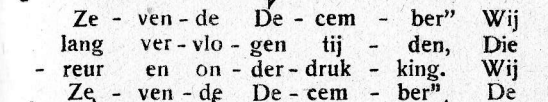
Muziek:
 Louis Noiret



Wij zijn van de di - vi - sie „De
 De Ne - der - land - sche jon - gens in
 Wij ha - ten rech - te - loos - heid, ter -



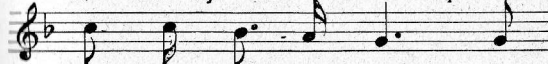
Wij zijn van de di - vi - sie „De
 Ze - ven - de De - cem - ber” Wij



lang ver - vlo - gen tij - den, Die
 - reur en on - der - druk - king. Wij
 Ze - ven - de De - cem - ber” De



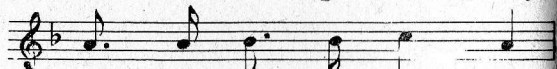
we - ten wat ons wacht en wij
 ston - den op de bres en zij
 heb - ben dat ge - leerd in een
 Ko - nink - lij - ke bood - schap heeft



ken - nen on - ze taak. Thans
 maak - ten Neer - land groot. De
 lan - gen zwa - ren strijd. Voor
 on - ze taak be - grensd. Wat



rust op on - ze schou - ders het
Ruy - ters en de Trom - pen, die
vei - lig - heid en Vre - de, voor
men er van mag den - ken, wij



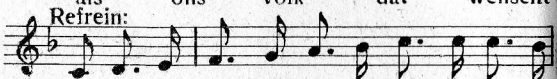
werk van on - ze Ou - ders:
lie - ten zich niet lom - pen.
O - ver - leg en Re - de,
zul - len Neer - land schen - ken



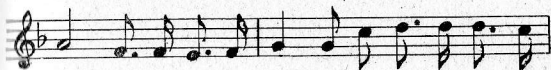
Wij gaan voor Ne - der - land en
Thans is het on - ze plicht te
Gaen wij naar In - di - ë Er
Een - heid in broe - der - schap, zoo -



voor een rech - te zaak!
hel - pen in den nood
wacht een nieu - we tijd
als ons volk dat wenscht



Refrein:
Wij zijn de jon - gens van „De Ze - ven - de De -



- cem - ber"! Wij zijn de bringers van vrijheid en van



Recht! Vrij - heid en Recht aan



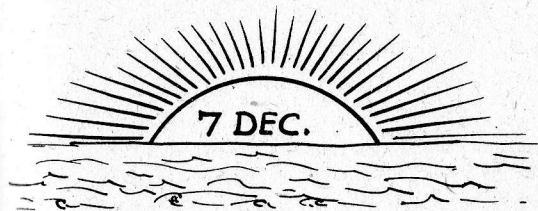
brui - nen en aan blan - ken!



Zoo werd het Ze - ven De - cem - ber gezegd



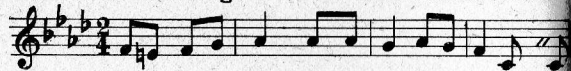
Zoo werd het Ze - ven De - cem - ber ge - zegd



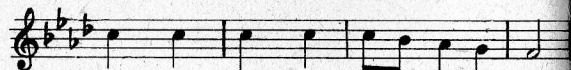
HET LIED VAN DE TIJGERBRIGADE

Tekst: Anton Beuving

Muziek: Louis Noiret



Hebt U al gehoord van de „Tijgers”opJava, de



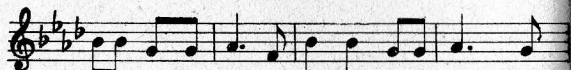
„Tij-gers” in hun kha-ki u-ni-form



Die daar zijn geland na het vreeselij-ke dra-ma het



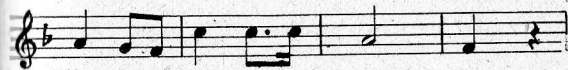
brullen van die „Tijgers”was e-norm — Ze



stonden daad’lijk pal en hielpen o-ver-al Want



waeren tijger helpenmoetdaardoethijdat ookgoed



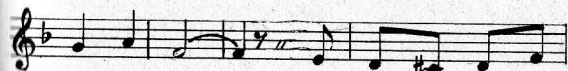
Hier is de Tij-ger bri - ga - de,



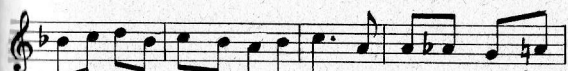
Jongens dievoor niks en niemand staan. Loopen zij



soms in de modder te baden Blijft hun goed hu-



-meur be - staan — Dan zin - gen ze van



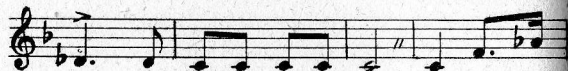
Meis-je-lief of, „Hollandaande zee”En wie van hen niet



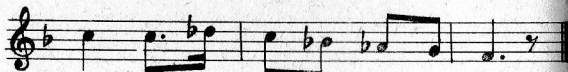
zingen kan die fluit het dan maar mee Hier zijn de



jongens van de Tij-ger-bri-ga-de (Gebrul)



(Gebrul) Zeg hoor je dat ge-luid Dat is de



„Mat-jan” hij trekt er weer op uit

2.

Heb je al gehoord van die flinke soldaten,
die „Tijgers”, die op Java zijn geland?
't Zingend Bataljon, dat nog meer verstaat' dan praten.
Zij houden in de stelling altijd stand!

De „Tijger” zingt z'n lied,
gevaren telt hij niet,
Want als het dienstdoen is gedaan,
hoor je hem zingend gaan....

Refrein (als boven)

3.

Als je hier op Java van „matjan” hoort praten,
dan kijken wij elkaar eens even aan,
Rampokkers hebben het heel gauw in de gaten.
Een „Tijger” is niet makk'lijk te verlaan.

Zij kennen slechts één woord,
hun brullen wordt gehoord,
Dat ééne woordje dat is „Trouw”
aan Neêrlands „Rood-Wit-Blauw”

Refrein (als boven)





HOLLAND KAN NIET STERVEN

Woorden: Jan Bakker

Muziek: Louis Noiret

Ho-land kan niet ster-ven. Nooit en nooit en

 nooit! Zoo - lang zijn sche-pen zwerven. Z'n

 vlagde zee-ën ooit. Zoo-lang er meeu-wen

 glij-den Op deNoordwes-ter-wind Zoo-

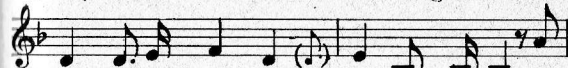
 -lang zal Hol-land strij-den Hol-land o-ver-

 wint! Zoo-lang zal Hol-land strij - den

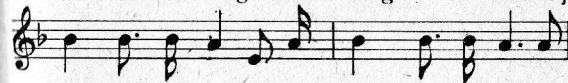
 Hol-land o - ver - wint! wint!



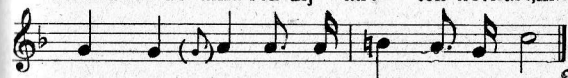
1. Zij wil - den ons Neêrland in boei-en slaan Zij
2. Zij mar - tel - den Neêrland met hongersnoodHet



wil - den ons volk ten on-der-doer gaan Zij
wa - ter be - dreig-de met langza - me dood Zij



sloe-gen hun vuisten tot bloed op de moedvan
moordden de kind'ren zij tart - ten het hart,maar



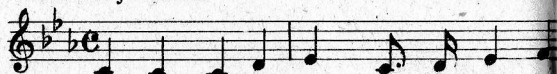
't volk dat huis - de aan wa - ter en vloed.
niets konvermind'ren de kracht in de smart.



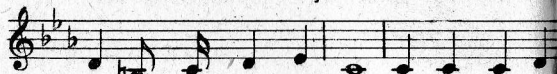
VADERLAND

Woorden: Jack Bess

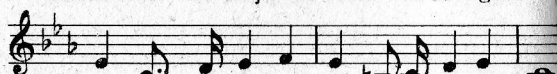
Muziek: Louis Noiret



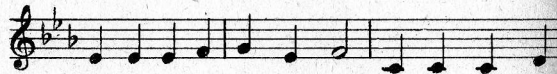
1 Ne - der - lan - ders zijn door de eeu - wen



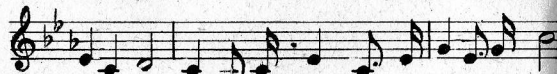
Steeds weer tot strijd be - reid Als het gaat om



vrij - heid van denken En on - af - hank 'lijk - heid



Tach - tig ja - ren voch ten wij Te - gen Spaans - ch



dinglan - dij Nu in de klauw van het ra - zen - de beest

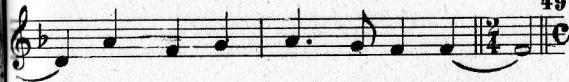


Refrein

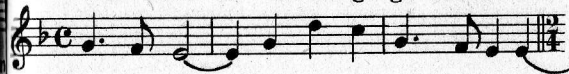
stre - den wij weer in zelfde geest Eén woord in 't



hart geschre - ven Va - - der - land



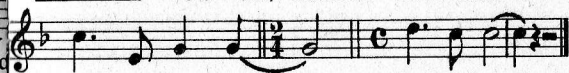
Heeft ons de kracht ge - ge - ven



Va - der - land om moedig door te strijden



Va - der - land — Geen hand die



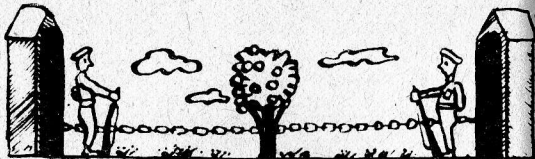
ons kan schei - den. — Va - der - land.

2.

Dreigementen en zware straffen
Werkten precies verkeerd.
Vaak werd onder 't oog van den vijand
Moedig gesaboteerd.
Velen werden achterhaald.
Hebben met hun bloed betaald.
d' Eenige misdaad, die men dan beging.
Was „Trouw aan land en Koningin“.

3.

Eind'lijk is de strijd dan gestreden.
Vreugde vervaagt de rouw,
Vroolijk wappert in alle straten
Ons heerlijk rood-wit-blauw.
Het beminde Vorst'lijk huis
Is voorgoed weer „bij ons thuis“.
Nu eensgezind, energiek aan het werk.
Dan wordt ons land weer groot en sterk.



ONS LEGER

Tekst: Jan P. Has

Muziek: Louis Noiret

Wij zijn de wachters van het land! Ons leger is her-

-re-zen Het hart slaat weer met lui - de slag Ons

le-ger mag er we-zen! Het is ons tot een

eer en plicht Ons Holland hoog te houwen! Om

volk, ge - louterd onder druk, kan op zijn jeugd ver-

-trouwen! Pak aan - Pak aan - Jongens, Pak aan!

2.

Wij gaan voor Nederland op marsch.
Om elk gevaar te keeren,
In Oost en West, in eigen land,
Zal onze jeugd marcheeren.
Het leed, ons Holland aangedaan,
Mag nimmer zich herhalen,
Het nieuwe leger, jong en sterk,
Zal wankelen noch falen!

Pak aan.... Pak aan.... Jongens, pak aan!

3.

Wij geven onze jonge kracht
Om Holland sterk te maken,
Nooit waai' er meer een valsche vlag
Van Nederlandsche daken!
Ons leger zal het bolwerk zijn
Voor vrede, recht en vrijheid.
Komt, Nederlanders, sluit U aan
En zorgt dat gij er bij zijt!

Pak aan.... Pak aan.... Jongens, pak aan!



VRIJWILLIGERS VÓÓR!!

Tekst: Jan P. Has

Muziek: Louis Noiret

Wij Hollandsche jongens, in vrijheid verbonden, van
al-ler-lei richting, van ve-ler-lei kerk; Wij
hebben eendoel in ons le-ven ge-von-den Wij
maken te sa-mén ons Va-der-land sterk. Na
ja-ren van druk is de vrij-heid her-kre-gen Die
Vrij-heid bewaken wij thans tot de dood. De
Vrijheid was al-tijd voor Hollandeezegen. In

vrij-heid werd Holland, ons Vaderland groot!
Schou — der aan schouder voor Ne-der-land ons
Va — der — land Schouder aan schou-
-der voor Ne - der-land ons Va - der - land.

2,
Wij hebben één doel en zijn één in ons streven.
Wij staan op de bres voor een mens'lijk bestaan.
Geen knoet, geen bevel heeft ons hiertoe gedreven.
Slechts liefde tot Holland en 't wakker: „Pak aan!”
Na jaren van kommer herleven wij heden,
Toch hebben die jaren ons héél wat geleerd.
De vrijheid, waarvoor onze vaders streden,
Wordt nu door héél Holland eerst recht gewaardeerd!

Schouder aan schouder, etc.

3
De Hollandsche Leeuw met zijn machtige klauwen,
Hij schudt weer z'n manen en toont weer z'n kracht,
En onder zijn vanen met moed en vertrouwen
Daar wordt, indien noodig, elk offer gebracht.
Pak aan, jeugd van Holland, de toekomst ligt open!
Ons landje, slechts klein, doch in daden steeds groot.
Het wacht op uw inzet en blijft op u hopen.
Vrijwilligers voor! Hollands jeugd, geeft den stoot!

Schouder aan schouder, etc.

WIJ, JONGENS VAN STAVAST

Tekst: Jan P. Has
Marschtempo

Muziek: Louis Noiret

Wij, jongens van sta - vast, wij wil - lenHolland
hou - wen! En daarom ste - ken wij de
han - den uit de mouwen ons land vertrapt, ge
- knecht, ge - teis - terd door de hor - den, Moet
weer één groot ge - heel ons ei - genHollandworde

fluiten

2.

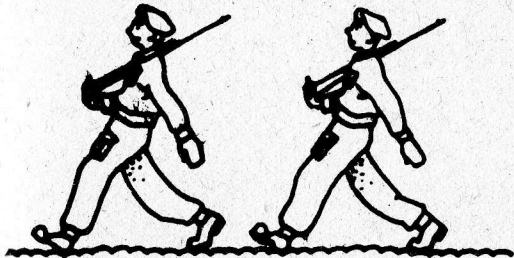
Wij, jongens van Stavast,
wij blijven optimisten.
Wij zijn voor niemand bang
en laten ons niet kisten.
Wat men van ons verwacht,
dat doen wij naar behooren.
Door moed, beleid en trouw
wordt Nederland herboren.

3.

Wij, jongens van Stavast,
wij bouwen aan ons landje
Tot nut van 't algemeen
en niet voor eigen standje.
Laat ook in Nederland
een elk zijn' steentje dragen
Dan komt het voor elkaar,
dan is het uit met klagen.

4.

Wij, jongens van Stavast,
wij laten 't niet bij woorden.
In Nederlands belang
gaan wij naar verre oorden.
Wij groeten onze schat,
de oudjes en de vrenden
Maar hopen binnenkort
hen allen weer te vinden.





IN DE „DUBBEL”

Tekst:

C.F. Suasso de Lima de Prado

Muziek:

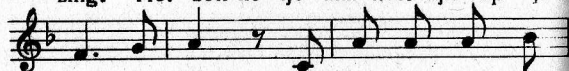
Louis Noiret



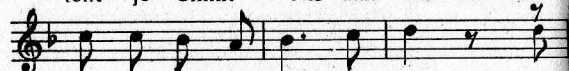
1 Als smorgens in de held're lucht een vo - gel



zingt Het zon-ne-tje dan heer-lijk op je



tent . je blinkt Als dan om zes uur



eens klaps de re - veil - le klinkt



Dan ga je in de dubbell!

2.

Wanneer je uit geweest bent met een aardig stel,
 Dan wordt het soms wat laat, acht dat begrijp je wel.
 Klinkt 't signaal.... 't is vijf minuten vóór appèl,
 Dan ga je in de dubbell....

3.

Kijk je wat angstig naar de lading stroop en gort,
 Die voor je ligt te prijken op je tinnen bord,
 En blazen ze dan: zieken moeten op 't rapport,
 Dan ga je in de dubbell!

4.

Ik zag laatst op een dag een aardig meisje staan,
 Natuurlijk ging mijn hart vanzelf wat sneller slaan,
 Ik nam me voor om dad'lijk naar haar toe te gaan,
 Dan ga je in de dubbell!

5.

Bèn j' aan de tippel als het regent dat het giet,
 Zoodat je door de druppels haast geen voorman ziet,
 Verschijnt dan voor je geest het snuitje van je griet,
 Dan ga je in de dubbell!

6.

Loop j' uren lang te sjouwen met een zware spuit
 En breekt het zweet je dan van alle kanten uit,
 En de C.C. zegt: Lui, we scheiden er mee uit,
 Dan ga je in de dubbell!

7.

Zit j' in de rimboe ver van t oude Vaderland
 En zet de heete zon je baadje haast in brand,
 En hoor je dan: een brief voor je uit Nederland,
 Dan ga je in de dubbell!

8.

Kijk j' op een saaien morgen triestig naar je schoen,
 En weet je van verveling haast niet wat te doen,
 Vraag dan een aardig meisje smachtend om een zoen,
 Dan ga je in de dubbell!





Tekst: Jan P. Has
Droomerig

Muziek: Louis Noiret



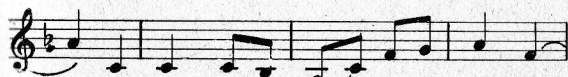
Zang



I Wij gaan naar het land van de palmen,
zijn in



Ver weg o-ver woe-li-ge zee



Maar ne-men in on ze ge-dach-ten
na-men



— een stuk - je van Ne - der - land mee —



— Wat of ook de toekomst zal breng - en —



— En wat of het le ven ons biedt —



— Het bosch en de hei, het strand en de



wei, ons Holland ver - ge - ten we niet, —

Refrein



En on - der de wui - ven - de pal - men —



Ho - la - héé, — Daar lig - gen we droomend te



denken Aan Holland; het land aan de zee. —

2.

Wij gaan naar (zijn in) het land van de palmen,
Verlaten (Verlieten) ons ouderlijk huis
En vinden daarginds (nu hier) in de tropen
Een nieuw en een wondervol thuis.
Maar wat wij daar mogen beleven
En wat ook voor moois het ons biedt,
De meisjes zoo blond, hun lachende mond
Dat alles vergeten wij niet...

Refrein (als boven)

3.

Wij gaan naar (zijn in) het land van de palmen
Geoefend, gesterkt en gestaald;
Het Vaderland riep om z'n jongens,
Die roep heeft nog nimmer geaald.
En mocht er soms tegenslag dreigen,
En komt er soms zorg en verdriet,
Staan kerels als wij, elkander terzij
Dien plicht, dien vergeten wij niet....

Refrein (als boven)



MEISJELIEF, IK ZAL JE SCHRIJVEN.....

Tekst: Anton Beuving

Muziek: Louis Noiret

1 De tijd is daar, de boot ligt klaar Wegaanuover
zee. Wij gaan een poos-je van el-kaar maar
heusch het valt wel mee! Meis-je - lief—
— ik zal je schrij-ven— Meis-je - lief—
— ik blijf je trouw!— 't valt niet mee al-leen te
blij-ven— Maar bedenk lie-ve kind ied're
dag denk ik aan jou —

2.
Gerust, het komt daar wel terecht, 't is niet van langen duur,
We gaan voor vrede en voor recht en tegen dictatuur.

Refrein:

3.
De korporaal kent al Maleisch zoo uit z'n „bloote" hoofd,
Hij zegt nu „Saja", dat is „Ja", als hij ons iets belooft.

Refrein:

4.
Ik schrijf jou ied're maand een brief, dan ben je vast tevree
En als ik weer naar Holland kom, breng ik een apie mee!

Refrein:

5.
Dat wordt een heele dierentuin, want iedere soldaat
Brengt vast het een of ander mee als hij naar huis toe gaet!

Refrein:

6.
Ik ga nu voor mijn Vaderland, maar ook, mijn kind, voor jou
En eenmaal zie je mij terug met streepen op mijn mouw.

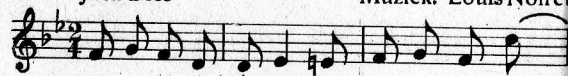
Refrein:



DAT ZIJN DE JONGENS VAN ONZE MARINE

Tekst: Jack Bess

Muziek: Louis Noiret



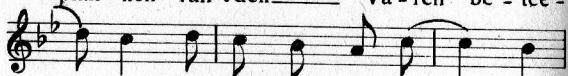
1 Kra-ni-ge ke---rels met ste-vi-ge knuis-
2 Voor de signaal— stoot, „Aan boord” wordt ge-



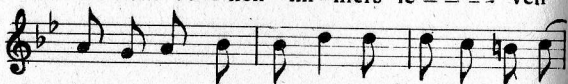
--- ten. Moe-di-ge jon---gens met
--- ven, hun-ke-ren zij--- naar de



vuur en met pit— Zo-nen van Hol-
plan-ken van't dek— Va-ren be-tee-



--- land, met krach-ti- - ge vuis- - ten
--- kent voor hen im-mers le- - ven



vormend voor Hol- land een machtig be-zit
glun-de-rend wach- ten zij op het vertrek



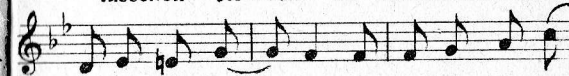
— Zij heb-ben als ' voor- - beeld Piet
— Zij voelen zich thuis- - tus- schen



Hein en de Ruy- - ter zij ken-nen hun plicht
stuurboord en bak- - boord Hun we-reld- je ligt



en zij we-ten hun taak— En
tusschen ste-ven en roer— Maar



zoo-als zij on- - langs nog hebben be-we-
gaat het er om, - om ons land te bescher-



— zen als zij moe-ten toe- - slaan dan
— men Dan vechten ze al- - len met



slaan ze ook raak— Dat zijn de jon-gens van
moed en bra-voor—



on- - ze Ma-ri-ne, - de hel-den

van de wa - terkant Dat zijn de jongens van
 on - ze Ma - ri - ne — Met recht de trots van
 Ne - derland Zij va - ren met ons Rood - Wit -
 -Blauw op ie'dre zee. Worden zij in - ge - zet, dan
 tellen zij voort twee Dat zijn de jon - gens van
 on - - ze Ma - - ri - - ne — Zij
 steu - nen ons „Je - Main - tien - drai”

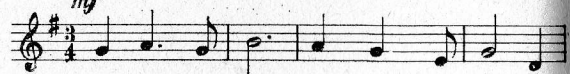


WIJ VAREN UIT


Tekst: Paul Fiesta

Muziek: Louis Noiret

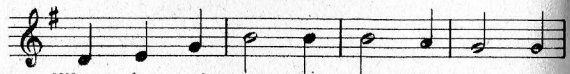
mf



Wij va - ren uit, wij va - ren uit, t ver -
 Wij va - ren uit, wij va - ren uit, Wij
 Wij va - ren uit, wij va - ren uit, Reeds

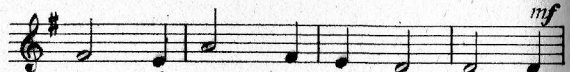


trek - sein is ge - ge - ven.
 gaan de wal ver - la - ten,
 wendt ons schip de ste - ven



Weer je wel wat dit sein be - duidt in't
 Naar Oost of West of Noord of Zuid naar
 Straksstreelt de zee - wind on - ze huid die

mf



ech - té zee - mans - le - ven. - Het
 on - be - ken - de ga - ten Hoe
 kon ons't land niet ge - ven A -



an - ker wordt wel - dra ge - licht en
 graag wij ook naar Hol - land gaan nog
 dieu, mijn land, hou je maar goed aan -



wij aan boord doen on - ze plicht Wij
 ster - ker roept ons d'o - ce - aan Wij
 vaardt dan nu m'n zee - mans - groet Wij



kie - zen weer het rui - me sop met
 kie - zen weer het rui - me sop met
 kie - zen weer het rui - me sop met



Hol - land's vlag in top!
 Hol - land's vlag in top!
 Hol - land's vlag in top!

JA HOERA!

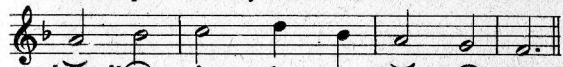
Vrolijk Marsch tempo



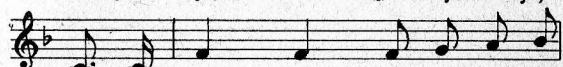
Hi - doep ki - ra - nja Hi - doep ki - ra - nja



Hi - doep ki - ra - nja Ra - toe Wil - mi - na da - lam



kēra - dja - an - nja, da - lam kēra - dja - an - nja,



A - jó den - dang den - dang - lah ba -

A - jam poe - tih - lah me - ma - kai

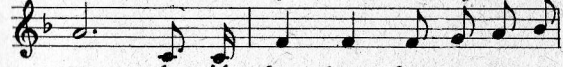
Toe - an nje - nja - lah ber - boe - di



den - dang nô - na. Ja Hoe - ra Ja Hoe -

ran - tai, nô - na. Ja Hoe - ra Ja Hoe -

sam - pai, no - na. Ja Hoe - ra Ja Hoe -



ra A - jó den - dang dendang - lah ba -

ra A - jam hi - tam - lah me - ma - kai

ra Toe - an njo. - nja - lah ber - boe - di

(De eerste 8 maten behoorēn eigenlijk niet tot het lied en worden dikwijls weggelaten. Hetzelfde geldt voor de laatste 8 maten van de tekst van het eerste couplet)



den-dang, nô-na. Ja Hoe-ra Ja Hoe-
 ran-taj, nô-na. Ja Hoe-ra Ja Hoe-
 sam-pai, nô-na. Ja Hoe-ra Ja Hoe-

ra Sa-jang di-la-lé sajang-lah di-
 ra La ka-sih ma-kan am-pas-lah ka-
 ra La ka-mi i-ni lah mem-ba-las

la-lé nô-na sajang di-la-lé sa-jang-lah di-
 la-pa nô-na La ka-sih ma-kan am-pas-lah ka-
 a-pa nô-na La ka-mi i-ni lah mem-ba-las

la-lé nô-na Ka-mi i-ni hi-doe-p se-
 la-pa nô-na O-leh si-oh sa-jang
 a-pa nô-na O-leh si-oh sa-jang

nang Di ba-wah pan-dji pan-dji Ne-der-
 é La ra-sa sa-jang sa-jang ba-dan-
 é La ra-sa sa-jang sa-jang ba-dan-

land Ka-mi i-ni hi-doe-p se-
 é O-leh si-oh sa-jang-
 é O-leh si-oh sa-jang-

nang Di bawah pan-dji pan-dji Nederland
 é La ra-sa sa-jang sajang badan-é
 é La ra-sa sa-jang sajang badan-é

NEDERLANDSCHE VERTALING

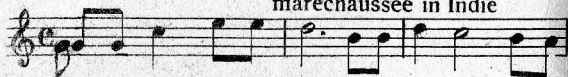
JA HOERA!

Lang zal ze leven! Lang zal ze leven!
 Lang zal Koningin Wilhelmina leven in haar
 Koninkrijk.

- Vooruit! neurie, neurie, neurie Meisje (bis)
 Ja Hoera, Ja Hoera!
 Ik heb U lief, ik heb U zwietslief Meisje (bis)
 Wij hier leven gelukkig
 Onder de vlag van Nederland. (bis)
- De witte kip draagt een ketting, Juffrouw
 Ja Hoera, Ja Hoera!
 De zwarte kip draagt een ketting, Juffrouw
 Ja Hoera, Ja Hoera!
 Geef de pulp van de kokosnoot te eten, Juffrouw
 (bis)
- Oleh sioh! (een uitroep zooiets als: och heden!)
 Ik heb U lief Ik heb U heel en al lief! (bis)
- Mijnheer en Mevrouw zijn verstandig genoeg,
 Ja Hoera, Ja Hoera! (Juffrouw (bis)
 Hoe zullen wij het je vergelden, Meisje (bis)
 Ik heb U lief Ik heb U heel en al lief (bis)

MARSOSÉ

het korpslied van de beroemde
marechaussee in Indië



O! mar-so-sé, mar-so - sé, 't is ter-la-loe mar-so-
O! mar-so-sé, mar-so - sé, Hantemsad-ja mar-so-



sé, _____ Ha - ri ha - ri na - ik
sé, _____ Sa - toe ma - ti, gan - ti



goe-noeng 't is ter - la-loe mar-so - sé
sēpoeloeh, 't is ter - la-loe mar-so - sé

NEDERLANDSCHE VERTALING: *MARÉCHAUSÉE*

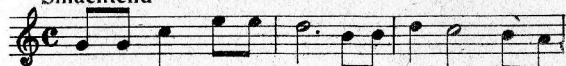
O! Maréchaussée, maréchaussée
Meer dan alles maréchaussée
Elken dag beklimt men bergen
Meer dan alles maréchaussée

O! Maréchaussée, maréchaussée
Slaat er op, maréchaussée
Eendoode wordt vervangen door tien anderen
Meer dan alles maréchaussée.

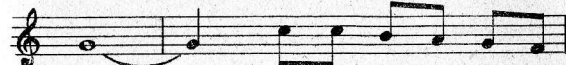
KOLÉ KOLÉ

(Manisé)

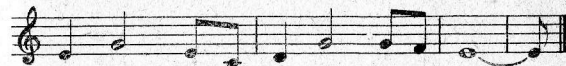
Smachtend



Ma - nis - é ma - nis - é soe ta - la - loe ma - nis -
Ko - lé ko - lé o - rem - ba - i ko -



é _____ Sa - ma san - tan den - gan
lé _____ Ra - dja Pa - tih ta - nah



goe - la, Soe ta - la - loe ma - nis - lé
ba - rat: o - rem - ba - i ko - lé

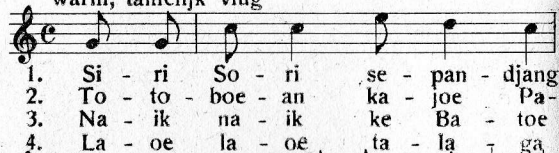
NEDERLANDSCHE VERTALING

1. Zoet, zoet, reeds veel te zoet.
Gelijk aan klappermelk met suiker
Reeds veel te zoet.
2. Schuitje, schuitje, groot vaartuig, schuitje.
De vorsten uit het Westen ¹⁾
Groot vaartuig, schuitje.

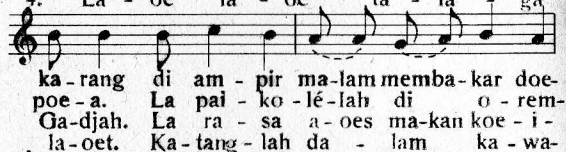
¹⁾ Met de vorsten uit het Westen worden wellicht
de Nederlanders bedoeld.

TEHUPIJORY

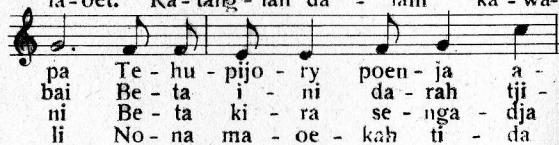
warm, tamelijk vlug



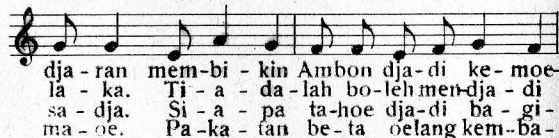
1. Si - ri So - ri se - pan - djang
2. To - to - boe - an ka - joe Pa -
3. Na - ik na - ik ke Ba - toe
4. La - oe la - oe ta - la - ga



ka - rang di am - pir ma - lam memba - kar doe -
poe - a. La pai - ko - lé - lah di o - rem -
Ga - djah. La ra - sa a - oes ma - kan koe - i -
la - oet. Ka - tang - lah da - lam ka - wa -

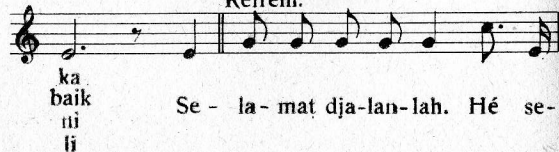


pa Te - hu - pjo - ry poen - ja a -
bai Be - ta i - ni da - rah tji -
ni Be - ta ki - ra se - nga - dja
li No - na ma - oe - kah ti - da



dja - ran mem - bi - kin Ambon dja - di ke - moe -
la - ka. Ti - a - da - lah bo - leh men - dja - di
sa - dja. Si - a - pa ta - hoe dja - di ba - gi -
ma - oe. Pa - ka - fan be - ta oelang kem - ba -

Refrain:



ka
baik
ni
li

Se - la - mat dja - lan - lah. Hé se -



la - mat dja - lan - lah. Hé se - la - mat Toe - wan -
koe. Ka - mi ha - rap sa - toe
ka - li klak ka - mi a - kan ber - te - moe.

NEDERLANDSCHE VERTALING

1. Siri son (negorij op het eiland Saparoea) is
gelegen langs de koraalkust.
Men brandt er 's avonds wierook.
Het onderwijs van Tehupijory,
brengt Ambon vooruit.

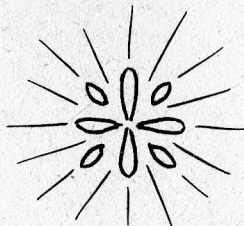
refrein:

- Goede reis, hei, goede reis, Hei,
het ga U wel, Mijnheer. Wij hopen,
dat wij elkander eens weer zullen ontmoeten.
2. Het orkest is van papoeahout.
Het kwikstaartje zit op de orembaai
(inheemsch vaartuig)
Ik draag het ongeluk in mijn bloed.
Dat kan nooit goed worden.
refr.

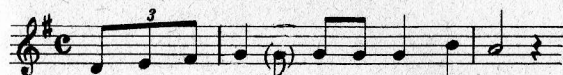
3. Laat ons opgaan naar Batoe Gadja
(olifantssteen, zoo heet een bekende buurt
op de hoofdplaats Amböina)
Wanneer wij dorst gevoelen, laat ons dan
de koeini (een terpentijnrijke manggasoort) eten
Ik dacht, dat het slechts scherts was.
Wie kon weten dat het zóó zou worden?
refr.

4. De zee, de zee, een lagune.
Krabbetjes in de pan.
Of je wilt meisje, of niet
Hetgeen ik gezegd heb, zal ik herhalen.
refr.

Dr. Tehupijory was een bekend Ambonsch
arts, een zeer gezien persoon in de Zuidelijke
Molukken. Dit liedje is een afscheidsliedje der
Ambonneezen voor dezen zoon van het land.



ORANG PAPOEA



- 1 O-rang Pa-poe-a ma-kan pa-pa-ri
2 Sa-pa me ngai di ba-wah boe-lan
3 Soe-dah pa-tae di ma-oe poe-lang

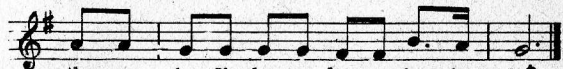


- Ma-kan pa-pa-ri den-gan bi-dji-nja
Ra-sa a-roes to-ma sa-di-kit
Ra-sa ra-mai ta-han sa-di-kit

Refrein:



- Sa-toe ka-li a-da baik; doea ka-li soemoelai;



- ti-ga ka-li doea doea ba-ka-lai

NEDERLANDSCHE VERTALING

PAPOEA'S

De Papoea's eten papari¹ Zij eten de papari met de
pitten. refrein:

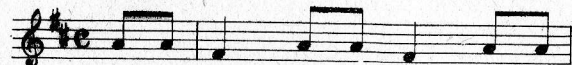
De eerste maal gaat het goed. De tweede maal begint
het al. De derde maal vechten beiden met elkaar.

- 2 Wie hengelt in de maneschijn, en den vloed voelt
opkomen, roeit een weinig daartegen in. refrein:

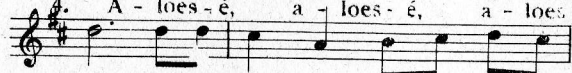
- 3 Wanneer Ge afscheid wilt nemen om huiswaarts te
keren En Ge voelt wat voor de pret toef dan nog
even. refrein:

¹(een bittere vrucht die als groente genuttigd wordt)

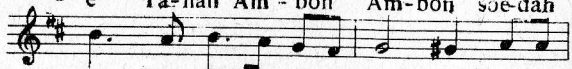
A L O E S É



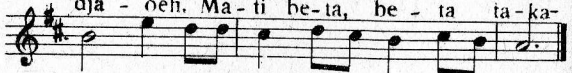
1. A - loes - é, a - loes - é, a - loes -
 2. Ma - jang-boom, ma - jang-boom, ma - jang -
 3. A - loes - é, a - loes - é, a - loes -
 4. A - loes - é, a - loes - é, a - loes -



- é Nô-na poe - ti poe - ti a - loes -
 - boom Roe - ma ti - ga tan - djong mar - ta -
 - e Be - ta da - ri, da - ri Noe - sa -
 - é Ta - nah Am - bon Am - bon soe - dah



- é A - joh-lah poe - ti sa - ma nô - na
 - fons. A - joh-lah poe - ti sa - ma nô - na
 - la - oet. Be - ta doe - doek doe - doek di - ha -
 - dja - oeh. Ma - ti be - ta, be - ta ta - ka -



- Tji - na a - loes - é, a - loes - é, a - loes - é,
 Tji - na a - loes - é, a - loes - é, a - loes - é,
 - loe - wan a - loes - é, a - loes - é, a - loes - é,
 - roe - an, a - loes - é, a - loes - é, a - loes - é.

NEDERLANDSCHE VERTALING: FIJNSTE

1. Fijnste, fijnste, fijnste!
 Meisje blank; blank en zacht,
 Vooruit maar, blank evenals een Chineesch meisje
 Fijnste, fijnste, fijnste.
2. Majangboom (dat is de boom, waaruit men de
 sageroe, de palmwijn, teifert)
 Majangboom, majangboom.
 Roematiga (een negorij, aan de baai van Amboin;
 betekent: Driehuizen) Kaap Martafons (wellicht
 een samentrekking van Martha en Alfons.)
 Vooruit maar, blank evenals een Chineesch meisje
 Fijnste, fijnste, fijnste.
3. Fijnste, fijnste, fijnste
 Ik kom van Noesalaoet
 Ik zit op den voorsteyen
 Fijnste, fijnste, fijnste.
4. Het land van Amboin is al ver
 Als ik dood ben, weef ik niet waar ik heen zal
 gaan
 Fijnste, fijnste, fijnste.



TJÉNKÉH MANIS

Den-dang den-dang den-dang den-dang

den-dang ba-den-dang tje tje tje tje den-

- dang den - dang den - dang den - dang

den-dang ba-den-dang tje tje tje tje sa -

- jang la di la - - - lé sa - jang

di la - lé; tjén-keh ma - nis

ja goe-na sa - jang di - la - lé

NEDERLANDSCHE VERTALING

ZOETE KRUIDNAGEL

Eigenlijk onvertaalbare klinkklank, die de beteekenis heeft van:

Laat ons lustig zingen en het lichaam, op de dansmuziek rhythmisch bewegen. Ik bemin U.

De zoete kruidnagel heeft zijn tooververmogen. Ik heb U lief.



SAJANG KANÉ

Marschtempo

Sa-jang ka-né ra-sa sa - jang ka-né
Li-hat da-ri dja-oeh, ra- sa sa-jang ka-né
Sa- jang ka-né La-ra-sa sa- - jang ba-dan
La-ra-sa sa - jang - é, sajang di-
- la-lé, a-pa tempo toean balik samadjoega, rasa
sa - jang - é La -ge-lang-é La-gelang-
- é La-ma-ri to-po to-no ge-lang

é Se - ngadja to-po ta ngan ta-ngan ramai
ra - mai ra-mai ra-mai I - na
se - la ba- lengan lom-boh-sé
A-jo Ja - co Ja-co e - lo e-to la Ja-co
mi - na mi-na ta - ra-bang ta - ra-bang

NEDERLANDSCHE VERTALING „IK HEB U LIEF

Ik heb U lief, ik gevoel U lief te hebben.
Ik zie U van verre en gevoel U lief te hebben.
Ik heb U lief Van U houd ik geheel en al
ik gevoel U te beminnen,
Oneindig lief te hebben.
Op welk tijdstip mijnheer ook terugkomt,
Het is mij om het even.
Ik gevoel U lief te hebben
Armbanden, armbanden
Kom, rinkel met de armbanden.
Klap zoo maar eens in Uw handen
Voor de pret, pret, pret,
Moedertje loop zachtjes heupwiegend.
Vooruit Jaco, Jaco, ja, ja Jacomina vlieg, vlieg.

AJOEN AJOEN



Dja-ngan man - di ka - li per -
Dja-ngan man - di ka - li Se -



sa - pen ka - li per - sa - pen
ma - rang ka - li Se - ma - rang



Ba-njak lin - tah - nja _____ Dja-ngan
ba-njak ba - toe - nja _____ Dja-ngan



ka - win nô - na per - sa - pen
ka - win nô - na Se - ma - rang.



Nô - na per - sa - pen Ba-njak tin-kah - nja
Nô - na Se - ma - rang ba-njak koe-toe - nja



A - joen A - joen A - joen in die



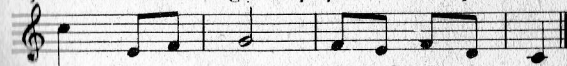
hoo-ge klap-per-boom A - joen A - joen mas mi -



ra Dja-ngan main gi - la A - joen A - joen A -



joen in die hoo-ge klap-per-boom A - joen A -



joen mas mi - ra Dja-ngan main gi - la

NEDERLANDSCHE VERTALING

Ga niet baden in de Besapen rivier
Daar zijn veel bloedzuigers.
Trouw niet met een meisje van Besapen
De meisjes van Besapen hebben veel kuren

Refrein:

Ajoen ajoen ajoen in die hooge klapperboom
ajoen ajoen rood goud, maak geen gekheid (bis)

2. Baad niet in de Semarang rivier
In de Semarang rivier zijn veel stenen
Trouw niet met een meisje van Semarang
De meisjes van Semarang hebben veel last van ongedierte

Refrein (als boven)

NINA BOBO



Ni - na bo-bo, - - ni - na bo-bo



Ka-lau ti - da bo-bo di-gi - git nja moek



Ma - ri-lah bo-bo ja non-ni, non-ni ma-nis



Ka-lau ti - da bo-bo di - gi - git nja-moek

NEDERLANDSCHE VERTALING

Slaap meisje slaap,
 Als je niet slaapt, wordt je door muggen gebeten
 Kom hier maar slapen, jonge juffrouw, lieve juffrouw
 Wanneer je niet slaapt, wordt je door muggen
 gebeten.

) Nina van Ninja (Portugeesch) = meisje

BOEROENG KAKA

Boe-roeng Ka-ka - toe - a Men -
 - tjiok di tjen - de - la Nè-nèh soe -
 - dah toe - a — gi - gi - nja ting - gal doe
 - a — Lei-trum lei-trum lei-trum la la
 la Lei-trum lei-trum lei-trum la la
 la Lei-trum lei-trum lei-trum la la
 la la la la la la la

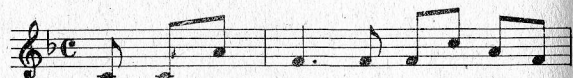
NEDERLANDSCHE VERTALING:

VOGEL KAKETOE

Vogel kaketoe
 Strijkt neer op de vensterbank
 Grootmoedertje is al oud
 Van haar tanden bleven slechts twee over
 Leitrum enz.



TERANG BOELAN



Te-rang boe - lan te-rang boe-lan di



ka - li Boëa-ja 'tim-boel ka-ta-nja-lah ma-



- ti — Djangan per-tja-ja o - rang le - la -



ki Bra-ni soempa di - a takoet ma - ti

NEDERLANDSCHE VERTALING: *MANESCHIJN*

Maneschiijn, maneschiijn op de rivier.
 De krokodil duikt op.
 Men zegt, dat hij dood is.
 Geloof de mannen niet
 Zij durven te zweren,
 Maar vreezen den dood.



BESTE VRIENDEN!

Van ons volk heeft men wel eens willen beweren, dat het niet goed zingen kan.

Men trachtte dit te bewijzen in zeer geleerde betoogen, geschreven in een ivoren toren van de studeerkamer, van waaruit de banbliksems geslingerd werden naar al degenen, die luisterend in de practijk wel de stem van het volk zeiden te kennen.

Ons volk kan zingen, maar heeft leiding noodig! Oók onze soldaten kunnen het! De practijk heeft mij bewezen dat ze graag zingen, vooral wanneer het liedjes zijn, waarvan tekst en melodie hen iets zeggen!

De zang maakt den dienst licht; vroolijkt de rustperiode op en houdt het moreel op peil. Op marsch, in de cantine, overal zingen de militairen spontaan hun lied.

Men heeft - en wel eens terecht - klachten gehad, dat het peil niet altijd even hoog was. Een van de factoren hiervan was het gebrek aan goede soldatenliedjes. Daarom stelde ik deze bundel samen, jongens, opdat je daarin vinden zult wat je graag zingt!

Het is een bonte verzameling: volksliederen van verschillende landen, karakteristieke Nederlandsche nationale en streekliederen, Indische, Ambonneesche, en... jullie eigen vlotte soldatenliedjes.

Hier ligt een arsenaal, waaruit je volop putten kunt! Ga je gang, maar zing beschaafd en brul niet!

Bij de samenstelling mocht ik van vele zijden medewerking ondervinden, van auteurs, componisten en uitgevers, die spontaan hun toestemming gaven tot publicatie in dit boekje.

Speciaal wil ik hier bedanken den Oud-Bestuursambtenaar en medewerker aan het Bureau Algemeene Voorlichting van het Indisch Instituut den Heer G. L. Tichelman, door wiens sympathieken steun ik in staat was, eenige Ambonneesche liedjes in dezen bundel op te nemen.

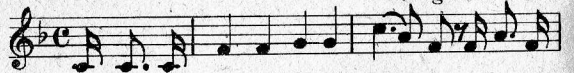
Het boekje is er, de uitvoering van het lied laat ik aan jullie over!

Moge deze bundel jullie veel genoegten schenken.

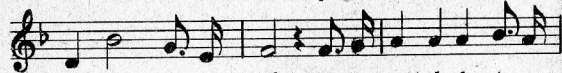
Louis Noot

LA MARSEILLAISE

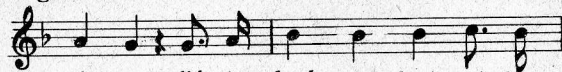
Rouget de l'Isle



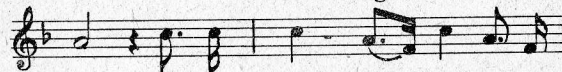
1 Al-lons en-fants de la pa tri -- e, le jour de



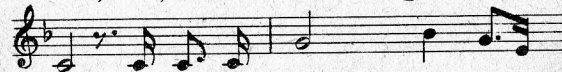
gloire est ar-ri -- vé; con-tre nous de la ty-ran-



ni -- e l'é-ten-dard sang-lant est le -



vé, l'é-ten - card sang-lant est le -



vé, En-ten-dez vous dans les cam-



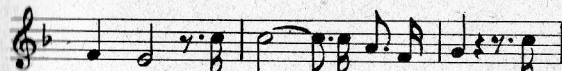
pag-nes mu gir ces fé-ro-ces sol-



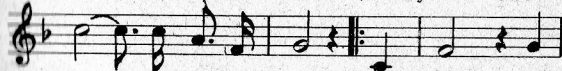
dats? Ils vien-ent jus-ques dans nos



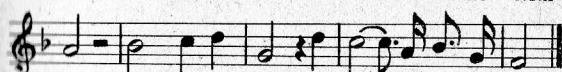
bras é-gor-ger nos fils nos com-



- pag-nes. Aux ar-mes, Ci-toy-ens For



mez — vos ba-tail-lons Mar-chons Mar-



chons! qu'un sang im-pur a-breuve-nos sil-lons!

2.

Que veut cette horde d'esclaves,
de traitres, de rois conjurés?
Pour qui, ces ignobles entraves,
ces fers dès longtemps préparés? (2 X)
Français, pour nous! Ah! quel outrage!
quels transports il doit exciter!
C'est nous qu'on ose méditer
de rendre à l'antique esclavage!
Aux armes... etc.

3.

Amour sacré de la patrie,
conduits, soutiens nos braves vengeurs!
Liberté, liberté, chérie
combats avec tes défenseurs (2 X)
Sous nos drapeaux que la victoire
accours à tes mâles accents,
que tes ennemis expirants
voient ton triomphé et ta gloire!
Aux armes... etc.

ZEEUWSCH VLAAMSCH VOLKSLIED

J. N. Pattist en J. Vreeken

A. Liisen

mf Waar eens 't gekrijsch der meeu-wen Ver-
stierf aan'teenzaamstrand, Daar schie-pen zich de
Zeeu-wen Uit schor en slik hun land, En
kwam de stormwind woeden, Hen dreigend met ver-
derf, Dan keer-den zij de vloe - den van
Refrein

t pas ge-won-nen erf Vand'Ee tot Hon-te-
Met toestemming van den uitgever A. J. Bronswijk te
Oostburg.

nis - se, Van Hulst tot aan Cad-zand Dat
was hun ei - gen land-je, Maar deel van Neder-land.

2. Waar eens de zeeën braken
Met donderend gedruisch
Daar glimmen nu de daken
En lispelt bladgesuis.
Daar trekt de ploeg de voren
Daar klinkt de zucht in't graan
Daar ziet men't Zeeuwsche koren
Het allerschoonste staan.
- refr. Van d'Ee tot Hontenisse,
Van Hulst tot aan Cadzand
Dat was hun eigen landje,
Maar deel van Nederland.
3. Daar klappen rappe tongen
Den ganschen lieven dag
Daar klinkt uit frissche longen
Gejok en gulle lach.
Daar klinkt de echte landstaal
Geleerd uit moeders mond,
Eenvoudig, zonder omhaal
Goed Zeeuwsch en dus goed rond.
refr.